

麻省菩提學會文教中心

MASSACHUSETTS BUDDHIST SOCIETY CULTURE CENTER

註冊表 Registration form

家長1姓名: _____ Parent1 Name: _____

家長1電話 Home phone: _____

家長1地址 Home Address: _____

手機號碼 Cell Phone number: _____

電子郵件地址 Email1: _____

家長2姓名: _____ Parent2 Name: _____

家長2電話 Home phone: _____

家長2地址 Home Address: _____

手機號碼 Cell Phone number: _____

電子郵件地址 Email2: _____

學生姓名: _____ Student Name: _____

出生日期 Date of Birth: _____ 年齡 Age: _____

學生姓名: _____ Student Name: _____

出生日期 Date of Birth: _____ 年齡 Age: _____

學生姓名: _____ Student Name: _____

出生日期 Date of Birth: _____ 年齡 Age: _____

學生姓名: _____ Student Name: _____

出生日期 Date of Birth: _____ 年齡 Age: _____

學生人數 Number of Student(s) 雜項費用 Student Fee 總額 Total Amount

	X	\$40	=	\$
--	---	------	---	----

請在註冊時支付雜費, 可以付現金或支票, 支票的收款人請寫MBSSI。 Payment is due at time of registration in the form of cash or check. Please make check payable to MBSSI.

**** 我了解並同意如下條款： I understand and agree to the following:**

- 開學兩個星期後，若有任何學生以任何理由退學，已支付的費用將不會退還。可能的理由包括，但不限於：生病，受傷，曠課，違反學校規則，或改變家庭計劃。There will be no refund of the paid student fee after the first two weeks for any student who withdraws for any reason, including but not limited to: illness, injury, missed days, violation of our program's rules, or change of family plans.
- 對任何退回的支票，銀行將會從中扣除20美元的處理手續費。\$20 bank processing charge will be imposed for any returned checks.
- 我明白我的孩子參與這項計劃有意外人身傷害的危險。I understand that my child's participation in the program involves risk of personal injury.
- 對於任何由我的家庭成員或自己造成的對麻省菩提學會文教中心的設施和設備的損害，我同意承擔全部財務責任。I agree to take full financial responsibility for any damage to the BSCEC facilities and equipment caused by my family members or myself.
- 我同意全權負責並且保證我的孩子（們）遵守學校所有的規章制度。I agree to take full responsibility for my child (ren) to obey all the set rules.
- 我授權麻省菩提學會文教中心以現有的醫療設施為我的孩子尋求緊急醫療救助，所有費用由我自己承擔。I authorize BSCEC to seek emergency medical treatment for my child at an available medical facility at my own expense.
- 我准許學校在通訊，網頁，及其它公共關係工作中發布我的孩子（們）的照片（照片中不會提到名字）。Permission is granted to publish photos of my child(ren) (no names mentioned) in newsletters, website and other public relations presentations.
- 電子郵件地址將僅用於學校通訊使用。Email addresses will be used for school communications only.
- 我將警惕我的孩子（們）可能發生的食物過敏，並且為其承擔全部責任；我准許我的孩子（們）食用學校裡分發的零食和其它食品。I take full responsibility in being vigilant for my child (ren)'s possible food allergies; and I grant permission for my child to consume snacks & food distributed on the premise.

家長簽名 *Parent's Signature* : _____

日期 *Date*: _____